

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 19 (1989)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Actualités

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aînés

N° 11  
Novembre 1989  
19<sup>e</sup> année

Mensuel pour une  
retraite plus heureuse

Administration  
Yves Debraine

Rédaction  
René Hug

Secrétariat  
Marie-Laure Ravanne

Administration  
et rédaction:

Passage  
Saint-François 10  
1002 Lausanne  
tél. 021/312 34 29

Secrétariat ouvert  
de 9 h. à 11 h. 30  
et de 14 h. à 16 h. 30

Abonnements  
Fr. 31.- par année  
Etranger Fr. 35.-

Collaborateurs réguliers  
Georges Bahisson - Josette Baud  
- J.-P. Crettenand - Georges Gy-  
gax - René Jeanneret - J.-R. Lae-  
derach - Pierre Lang - Hélène  
Maillard - Jean V.-Manevy -  
Guy Métrailler - Renée Van de  
Putte - Marie-L. Ravanne - J.-P.  
de Sury - Paul Vincent - Yvette  
Z'Graggen.

Maquette  
Géraldine Brügger

Imprimeur  
Presses Centrales  
Lausanne S.A.

Editeur  
Société coopérative Aînés

Régie des annonces  
Pour la Suisse romande:  
Annonces Suisses S.A.  
Assa  
Place Bel-Air 2,  
1002 Lausanne  
Téléphone 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande  
et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 234,  
8059 Zürich  
Téléphone 01/202 33 93/94

Tirage  
24 000 exemplaires

Le Papiliorama de Marin  
(NE). Photo Y.D.

## SOMMAIRE

- 3 DOCTEUR NATURE
- 4 NOUVELLES MÉDICALES
- 5 VOTRE SANTÉ
- 7 PLUMES POILS & CIE
- 9 NON A LA PEINTURE NAIVE
- 10 LES ANNÉES FOLLES
- 12 DES AUTEURS DES LIVRES
- 15 AVIS DE RECHERCHE
- 16 SOS CONSOMMATEURS
- 17 LES TUYAUX DE LA POLICE
- 18 VOTRE ARGENT
- 19 LES VOYAGES D'AINÉS
- 21 PAPILIORAMA
- 25 MESSAGES ŒCUMÉNIQUES
- 26 MOTS CROISÉS
- 28 LE PRIX DE LA RETRAITE
- 30 LES ASSURANCES SOCIALES
- 32 SOCIAL SPÉCIAL GENÈVE
- 36 PRO SENECTUTE
- 40 LE MOUVEMENT DES AINÉS
- 43 UNI 3<sup>E</sup> ÂGE
- 44 COURRIER
- 45 PETITES ANNONCES

## RENÉ HUG ÉDITORIAL

Le canton de Genève est celui qui consent aux efforts sociaux les plus marquants de tous les cantons suisses. L'Hospice général, dont nous présentons les services dans ce numéro, apporte chaque jour plus de 800 repas à des personnes âgées résidant encore chez elles. C'est l'occasion d'échanger quelques mots et de s'assurer que tout va bien à la maison. Le but recherché est en fait de maintenir le plus longtemps possible les aînés dans leur propre habitat, dans un cadre familial, ce que beaucoup souhaitent pouvoir connaître le plus longtemps possible. Mais c'est aussi de les divertir et d'animer des groupes d'aînés dans chaque quartier... d'éviter à tout prix l'isolement qui, à notre époque, est difficile à supporter, surtout pour les personnes âgées. Les efforts consentis à Genève, tant par l'Hospice général que par Pro Senectute ou l'AVIVO, qui fête cette année son quarantième anniversaire, sont à saluer parce que toutes ces initiatives contribuent à améliorer la qualité de la vie de tout un chacun. N'oublions pas qu'une grande ville c'est anonyme, et que les personnes seules ne prennent que rarement l'initiative de se rapprocher de leurs semblables. Les appels des organisations qui sont conçues et préparées dans le but d'apporter un soulagement à la solitude des aînés doivent donc être entendus par les personnes concernées qui, par là, vont enfin pouvoir trouver un nouvel épanouissement qu'elles avaient cru ne plus jamais connaître.



## Belize

M. Maarten Bijleveld, directeur du Papiliorama de Marin (NE), lance une grande action de soutien pour préserver le territoire du Belize, sur la presqu'île du Yucatan. Il s'agit d'une initiative très intéressante, qui a déjà rencontré un grand succès. De plus amples informations à ce sujet en page 21.

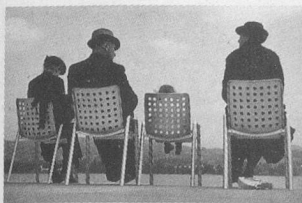


## Conseils

Entrer en maison de retraite? Oui, mais pourquoi? Comment m'y prendre? Y aller... comment payer?

Pro Senectute Genève vient d'éditer un guide destiné aux personnes âgées, familles, professionnels, etc. Prix Fr. 10.- port compris. Renseignements et commandes: Pro Senectute Genève, 4, rue de la Maladière, c.p. 440, 1211 Genève 4.

Tél. 022/21 04 33. Ce guide sera présenté en détail dans notre édition de décembre.



### Landi 89

La «Landi», vous vous souvenez? C'était l'Exposition nationale suisse de 1939. Le Musée des transports à Lucerne organise dès maintenant et jusqu'au 18 mars 1990 une exposition sous le titre «Landi 89», où l'on retrouvera de nombreux souvenirs de cette manifestation, dont les célèbres chaises officielles appelées «chaises à lunes».

### New York

La Fédération internationale des associations de personnes âgées (FIAPA) se réunira le 8 novembre prochain à New York au siège des Nations Unies. M<sup>me</sup> Jeanne Rossel, déléguée suisse, y participera. Elle nous rapportera ses impressions de cette rencontre qui se déroulera sous le signe de la «femme âgée».

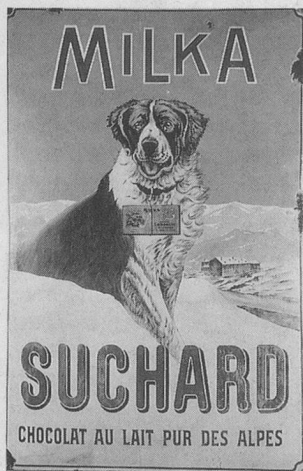
## ACTUALITÉS



### Tête de moine

Connaissez-vous la tête de moine, le fromage régional du Jura? Ce ne sont pas moins de sept fromageries des districts des Franches-Montagnes JU, de Moutier et Courtelary BE qui le préparent. En quatre ans, les ventes de ce fromage ont passé de 414 à 711 tonnes et la voie s'est ouverte aux exportations. Saviez-vous qu'au 13<sup>e</sup> siècle déjà le monastère de Bellelay produisait cette petite meule appelée alors fromage de Bellelay. Ce n'est qu'en 1790 qu'on l'a nommée «tête de moine», probablement du fait qu'un certain nombre par tête de moine étaient réservées sur la production.

*Qui de neuf?*



### Collectionneurs

Saviez-vous que les anciens panneaux publicitaires en émail s'arrachent aujourd'hui à prix d'or? Le plus recherché – et le plus cher aussi – est le chien saint-bernard du chocolat Suchard. En Allemagne fédérale, il a atteint la valeur de 24 000 marks! Une maison d'édition vient de proposer un catalogue de toutes les raretés de ce genre qui peuvent encore se trouver quelque part... en Suisse ou ailleurs!



### Créneau 3

C'est le titre d'une nouvelle émission radiophonique destinée aux aînés. Réalisée en étroite collaboration avec notre journal, elle sera diffusée tous les seconds samedis du mois à 21 heures sur l'antenne de Radio-Salève (FM 102.1 Mhz). La première émission sera présentée samedi 11 novembre et accueillera M. Jean-Daniel Pochon, directeur du Centre de traitements et de réadaptation du Pavillon de La Côte. Des informations générales destinées aux aînés seront également présentées dans le cadre de Créneau 3.



### Comptoir Suisse

Dans le cadre du dernier Comptoir Suisse, Pro Senectute a organisé un concours pour le public. Le premier prix, offert par les Voyages Kuoni SA, a été décerné à M. Claude Blanc, d'Epalinges. Sur notre photo, M. Albert Wismer, directeur de l'agence lausannoise de la rue Haldimand, remet un bon de voyages à M<sup>me</sup> Eliette Piguet, représentant M. Blanc, absent ce jour-là. De plus amples informations en page 36.

### Florimont

C'est à Gryon, dans les Alpes vaudoises, que l'Hospice général de Genève a fêté le 13 octobre dernier les 25 ans de son chalet de vacances «Florimont», destiné aux aînés. Chaque année, cet établissement enregistre 8000 nuitées. A l'occasion de cet anniversaire, une exposition de dentelles reste ouverte jusqu'au 5 novembre.